



**Chascharia Val Müstair sin buna via**

A la nova chascharia regiunala a Müstair ha il Padrinadi dal Coop dà in milliun francs.

9



**«Machöas, Litteratura Nairs»**

La fin settember sa deditgescha la Fundaziun Nairs a la litteratura rumantscha feminina.

9

# LA QUOTIDIANA

Redacziun: Via Sommerau 32, 7007 Cuira, tel. 081 255 57 10, redacziun@laquotidiana.ch

**Risaglias a Ruschein**

■ (anr/abc) La gruppa d'interess «da cuminonza a Ruschein – la sera dils treis» envida regularme in ella stanza 11 dalla casa da scola a Ruschein ad ina sera tematica. Gliendisgis ein il humor ed il rir da cor stai el center. Ina sgnocca suenter l'autra ei vegnida, buca mo d'ina, mobein da tuttas varts. Denter auter han ins era udiu dad originals dil vitg e dalla regiun. Il rir da cor ei igl effect da dialogs, acziuns nunspitgadas e savens dependa ei da malcapientschas.

> PAGINA 5

**La Sechentaria Pally giubilescha**

■ (anr/hh) Uonn sa la Sechentaria Pally a Curaglia festivar il giubileum da 30 onns. La via sur treis decennis a quei giubileum ei encorunada da success. Entschiet en ha tut cun mezcas da casa, la ligiongia da truffels, igl andutgel e la ligiongia medelina. Lu ei sepurschiu a Beno e Bina Pally la caschun d'affittar il baghet dil consum e pli tard da cumprar quel. En quel han els fatg la partenza da lur menaschi che porscha oz paun e fadigia ad in tschuppel collaboraturs.

> PAGINA 7

## Attatga sin l'identitad grischuna

Rumantschs e Talians cumbattan cuminaivlamain l'iniziativa da linguas estras

DA MARTIN CABALZAR

■ L'iniziativa da linguas estras vegn refusada tant da la regenza sco dal cussegl grond. Ier ha er in comité che consista d'exponents rumantschs e talians preschentà ses arguments e taxa l'iniziativa sco in'attatga sin l'identitad grischuna. Da la partida a l'orientaziun da medias en Chasa Rumantscha ier a Cuira èn stads ils dus parlamentarischs federals Martin Candinas (pcd) e Silva Semadeni (ps) sco er il pursura da la Lia Rumantscha Johannes Flury ed il pursura da la Pro Grigioni Italiano Franco Milani.

**Tschintg arguments per in na**  
Ils referents han fatg valair che la varietad linguistica dal Grischun saja ina part da nossa identitad. Actualmain instrueschan 22 chantuns svizzers sin il stgalim primar tenor il model 3/5, uschia che l'iniziativa muntass ina via solitaria per il Grischun. Ina midada da quest sistem cumprovà chaschunassia considerabels custs supplementars. Tenor l'iniziativa duessan sulet ils scolars primars



Cunter l'iniziativa: Johannes Flury, Martin Candinas, Silva Semadeni e Franco Milani (da san.).

FOTO TH. GSTÖHL

tudestgs empernder englais en scola primara, tut ils auters mudestg. Quai saja ina clera discriminaziun dals scolars rumantschs

e talians, argumenteschan ils adversaris da l'iniziativa. Ina midada dal sistem portia danovamain malruaus e dapli burocracia en

scola. Quai na saja betg en interess dals uffants.

> COMMENTARI E PAGINA 2

**COMMENTARI**

**Solidaridad enstagl discriminaziun**

DA MARTIN CABALZAR

Cun grondas stentas e fadigias eis ei la finala reussiu d'anflar in cumpromiss raschuneivel per in concept da lungatg en tut las scolas svizras. Era il concept grischun ei in model ch'ei sesviluppau successivamein ed ei tut en tut era secumprovaus. Pertgei duess gest il Grischun, sco sulet cantun triling dalla Svizra, siglir ord la retscha. Cunzun exponents dil Grischun tudestg lessen exnum mo ina lingua jastra en scola primara e quei scapescha igl engles. Tut ils auters havessen scapescha d'empernder tudestg. Ina tala soluziun solitaria dil Grischun cunterfagess buca mo allas stentas d'harmonisaziun sin plaun naziunal, anzi, era el Grischun purtass quei considerabels disadvantages e fuss consequentamein ina discriminaziun dil romantsch e dil talian.

Il model tscharniu per l'introduziun da lungatgs jasters en scola risguarda il model dils ulteriurs cantuns e tegn el medem mument quen dalla trilinguitad grischuna. Damai che lungatg e cultura ein impurtants elements da nossa identitad ha era la scola l'incumbensa da promover la capientscha vicendeivla denter quellas treis culturas. L'iniziativa cumplिकास l'organiziun e la coordinaziun entei fer ils differents consorzis cunzun al cunfin linguistic. Ella engrevegiass denton era la mobilitad e caschunass considerabels custs supplementars.

Gest el mument che la scola ei lundervi d'emplimentar il Plan d'instrucziun 21 muntass l'iniziativa in ulteriur obstachel che caschunass novs malruaus. Suenter tut las novaziuns introducidas ils ultims onns basegna la scola uss urgentamein ina fassa pli calma da consolidaziun che procura per stabilitad e constanza. Quei giavivschein nus alla magistraglia, denton cunzun era als scolars ch'ei confruntai oz abundantamein cun novs sfidas, senza adina novs experiments.

martin.cabalzar@somedia.ch

## Stà en 100 pajais

DA GION NUTEGN STGIER / ANR

■ Suenter esser stà 12 onns superiur da l'urden dals paders chaputschins ha pader Mauro Jöhri da Beiva surdà quel pensum a ses successur pader Roberto Genuin. Cun esser il temp d'uffizi limità stat uss il pader ladin al timun da l'urden cun passa 10 000 chaputschins. Ils davos 12 onns è il Bivian, pader Mauro Jöhri, stà il minister general da l'urden dals paders chaputschins. Quels dis è stada a Roma l'eleziun da ses successur e nov superiur da quel urden mundial. A pader Mauro Jöhri succeda il pader talian Roberto Genuin. Uschia daventa suenter 24 onns puspè in chaputschin talian superiur da quel urden internaziunal. Pader Mauro discorra d'avair fatg ina scola per la vita cun esser stà 12 onns minister general per tuts ses cunfrats. En quels 12 onns haja el visità paders en 100 pajais. Proximamain mida el domicil da Roma ad Orsellina en la claustra Madonna del Sasso.

> PAGINA 11

## «La Conditoria» gudogna

Prix Montagne 2018 grazia a mini-tuortas

■ (anr/sr) «La Conditoria» da Sedrun ei vegnida premiada ier cul Prix Montagne 2018 ch'ei dotaus cun 40 000 francs. A Berna han Igl Agid svizzer per la muntogna e la Gruppa svizra per las regiuns da muntogna surdau per l'otgavla ga il Prix Montagne. Il Prix Montagne dil publicum ch'ei dotaus cun 20 000 francs ha la cooperaziun

d'hotels «Die Lötschentaler» gudignau. Suenter che la Societad Gran Alpin haveva gudignau il 2011 il Prix Montagne ei «La Conditoria» a Sedrun la secunda interpresa el Grischun che vegn honorada cun quei premi. L'idea da far la «tuorta da nuschs la probablamein pli pintga dil mund» ei atgnamein semplia e tuttina in'idea geniala. «Jeu hai giu il

cletg che negin ha giu quell'idea avon mei», ha il meisterpasterner Reto Schmid declarau all'Agentura da novitads rumantscha. Cun siu team eis ei reussiu ad el da sviluppar ina mini-tuorta da nuschs che vegn el fratemp producida milliuns ga ed exportada en duisch tiaras.

> PAGINA 3

## Laax: Per la persistenza

■ (anr/abc) Els hagien presentau als responsabels dall'Associazion svizra per albierts da giuventetgna l'idea. Quels seigien fetg interessai ed era promts da colaborar, scriva la suprastanza communal da Laax el messadi ch'ella ha distribuü dacuort a votantas e votants. La radunonza ha da prender posiziun ils 14 da settember tier ina damonda da credit da 16,25 milliuns francs. Ei mondi

per la persistenza turistica da Laax, per la creaziun da valor, per tener la qualitat, motivescha la suprastanza communal. Punct da partenza dalla proposta ei il fatg che la vischnaunca sto sanar urgentamein il bogn cuvretg Grava. Il bogn duei vegnir sanaus e silsuenter surdaus all'Associazion svizra per albierts da giuventetgna.

> PAGINA 6



Grazia alla grondiusa idea culla «tuorta da nuschs la probablamein pli pintga dil mund» ha «La Conditoria» da Sedrun gudignau ier il Prix Montagne 2018.

MAD

# Impedir ina discriminaziun dal talian e rumantsch

In na a l'attatga sin la trilinguitad da noss chantun

DA MARTIN CABALZAR

■ L'iniziativa da linguas vul instruir en l'avegnir sulet ina lingua estra en scola primara. Per las scolas tudestgas fiss quai l'englais, per las scolas rumantschas tudestg. Questa intenziun na cumbattan betg mo las organisaziuns linguisticas Pro Grigioni Italiano e Lia Rumantscha, mabain er ils parlamentararis federals Martin Candinas (pcd) e Silva Semadeni (ps). La refusa da l'iniziativa vegn dentant era recumandada da la regenza e dal cussegl grond ch'ha sbittà l'iniziativa cun 93 cunter 17 vuschs. En ina conferenza da medias ha il comité contra preschentà ier ses arguments per refusar l'iniziativa.

**In'attatga sin la varietad da linguas**  
Tenor cusseglier naziunal *Martin Candinas* munta il Grischun cun ses 615 lais, passa 150 pizs e 150 valladas betg mo natur pur, mabain er ina gronda varietad culturala e linguistica. La preschientscha quotidiana da tudestg, rumantsch e talian saja ina realitad en blers lieus da noss chantun ed uschia ina part essenziala da nossa identitad da nossa patria. 64 perschient da la populaziun grischuna ple-dan tudestg, 13 perschient rumantsch, 11 perschient talian e 13 perschient ulteriuras linguas. La trilinguitad da noss chantun vegnia savens admirada e saja era d'avantatg per noss turissem, punctuescha Candinas. L'iniziativa da linguas estras pretendia uss ch'i vegnia instrui da nov en las scolas primaras da noss chantun trilinguetmain ina lingua estra, per ils Tudestgs englais, per ils Talians e Rumantschs tudestg. Concretamain muntass quai che sulet ils scolars da lingua tudestga cumenzassan cun l'englais gia en scola primara. E quai malgrà che 22 chantuns da la Svizra hajan introduci il model 3/5, quai vul dir emprima lingua estra en terza primara ed englais sco segunda lingua estra en tschintgavla. Quai correspundia ad ina cumpart da 92 perschient da la populaziun svizra. La



L'iniziativa da linguas purtass nov malruaus e chaschunass in caos organisatoric en las scolas grischunas.

MAD

soluziun actuala saja ina cumbinaziun tranter il resguard da las linguas chantunales e l'appropriaziun da l'englais sco lingua mundiala. Resguardond las cundiziuns dadas saja quai la meglra soluziun per il Grischun, punctuescha Candinas. L'iniziativa saja perquai in'attatga frontala cunter la convivenza linguistica e sin la politica da linguas pratitgada fin què en noss chantun. Ina saja betg realistic che mintga chasa da scola porschia sper ils roms obligatorics er anc in rom facultativ da linguas. Era procurass in tal sistem per in caos sin il stgalim superiur ed en las scolas cuntinuantes. Tenor Candinas è l'iniziativa in'attatga sin nossa identitad e sin nossa trilinguitad. Ella metess en dumonda la credibilitad da noss chantun en la politica da linguas ed ina tala decisiun na vegnissia betg chapida sin plaun federal, è Candinas persvadi. Perquai dettia per el mo ina solia soluziun: «Na a l'iniziativa da linguas estras».

## Betg marginalisar las linguas chantunales

Per cussegliera naziunala *Silva Semadeni* na dastgan las linguas chantunales betg vegnir marginalisadas en l'agen chantun. Fin qua hajan tut ils chantuns refusà iniziativas sumegliantas ed hajan uschia prestà in cler confess a favur d'ina Svizra plurilingua. Era dal suveran grischun spetga la cussegliera naziunala socialdemocratica ina decisiun da vasta egliada. En Grischun hajan ins chattà dapi intgins onns ina soluziun raschunavla, actuala e pratigabla per tut las trais cuminanzas linguisticas. En emprima prioritad duai la lingua materna vegnir promovida. A partir da la terza classa vegn introduci la lingua dals vischins ed en la tschintgavla classa la lingua universal englais. La plurilinguitad che saja gia per part existenta vegnia promovida e la mirvegla ed il cudiz d'emprer nizzegiada per confruntar ils scolars gia baud cun la varietad lin-

guistica fitg derasada. Per scolars pli flai-vels dettia adina pussaivladad da dispensaziun da l'instrucziun da linguas estras. Il concept vertent tegnia uschia quint dals basegns ils pli impurtants, saja quai dals scolars, da la plurilinguitad, da la coesiun naziunala e da la globalisaziun da l'economia, da la societad d'infurmaziun moderna e da la mobilitad dals umans, punctuescha Semadeni. Ina midada da sistem purtassia mo malruaus en scola e chaschunassia auts custs da transferiment e fissia in act malprudent e senza respect vers las minoritads linguisticas per pudair cuntentar tscherts avantatgs imaginads d'ina part da la populaziun. La promozion da la plurilinguitad saja er in'incumbensa costituziunala da confederaziun e chantun. La politica linguistica dal Grischun e da la Svizra saja exemplarica e vegnia considerata sin plaun internaziun sco exempel per ina societad moderna ed averta. Questa acquisiziun na ve-

glian ins betg periclitat cun in'iniziativa malprudenta, punctuescha Semadeni concludend.

**Il na da las organisaziuns linguisticas**  
Tenor il parsura da la Pro Grigioni Italiano *Franco Milani* sconuschan ils iniziants la valor economica dal talian. In studi da l'Universitad da Friburg ha analisà quant savens che las linguas talian ed englais vegnan utilisadas en il chantun Grischun. Entant ch'il talian vegnia applitgà en 40 perschient dals manaschis mintga di u mintg'emna, saja quai il cas per l'englais mo en 23 perschient dals manaschis. Il talian saja er in'impurtanta lingua da punt tranter nord e sid e l'Italia haja ina considerabla impurtanza economica per la Svizra e per il Grischun. Consequentamain stoppia l'iniziativa era vegnir refusada per motivs economicos e betg mo per motivs linguisticos e culturals, accentuescha Milani. Il parsura da la Lia Rumantscha *Johannes Flury* cumbatta l'iniziativa era betg mo per motivs linguisticos, anzi, era pervi da motivs pedagogics. Sco anteriur rector da la Scola auta da pedagogia n'è el betg da l'avis ch'ils scolars sajan surdumandads cun duas linguas estras. Quai confermia era la statistica dils scolars dispensads. L'appropriaziun tempriva da piras linguas saja bleranz in grond avantatg e promovia l'avertadad e flexibilitad linguistica. Era dubita Flury che scolars da lingua tudestga sajan main scorts ch'ils rumantschs e talians ch'emprandan gia dapi blers onns duas linguas estras. Flury è persvadi che l'iniziativa purtass grondas difficultads organisatoricas cunzunt en las scolas al cunfin linguistic, chaschunassia considerabels custs supplementars ed effeduassia in veritabel caos da linguas en las scolas grischunas. La transposiziun da l'iniziativa pretendessia ultra da quai bler temp (8 fin 10 onns) e l'elavuraziun da novs meds didactics. Gist per vischancas pitschnas fissian las pretensiuns organisatoricas e la consequenzas finanzialas insupportablas, è Flury persvadi. La scola dovria uss urgentamain in pau dapli calma.

## Cumbatter la violenza

Julia Müller vul savair co il chantun vul impedir violenza cunter dunnas

■ (anr/ac) **Violenza cunter dunnas è chastiabel, discriminant è violescha ils dretgs umans. Quai scriva la deputada Julia Müller (ps, Trin) en sia dumonda inoltrada a chaschun da la sessiun d'avust. La deputada vul savair da la regenza co ella prevedia dad infurmar e sensibilisar la populaziun en connex cun violenza cunter dunnas.** La deputada *Julia Müller* (ps, Trin) sa referescha en sia dumonda inoltrada a chaschun da la sessiun d'avust dal cussegl grond a las attatgas massivas cunter dunnas succedidas dacurt en Svizra. Ed ella fa attent a l'aut dumber d'unfrendas nudà en il rapport da l'agid per unfrendas dal chantun Grischun ed a las discussiuns en diversas plattafurmas da la rait. Tut quai haja regurdà che la violenza cunter dunnas saja pli derasada che supponi, scriva Müller. La deputada e divers cunsegnaders e cunsegnadras vulan savair da la regenza grischuna co ella prevedia da sensibilisar ed infurmar la populaziun en connex cun violenza cunter dunnas e violenza da chasa. Vinavant vul la deputada savair da la regenza sch'ella prevedia dad implementar la convenziun dad Istanbul a moda activa e procurar per ils meds finanzials necessaris. L'uschenumnada convenziun dad Istanbul è ina cunvegna iniziada dal Cussegl d'Europa per vegnir a la violenza cunter las dunnas. Ina cunvegna approvada da la confede-

raziun entrada en vigur l'entschatta avrigl 2018.

### Egualitad impedescha violenza

La preambula da quella cunvegna circumscriba tranter auter il fatg che realisar l'egualitad giuridica e reala tranter um e dunna saja in element essenzial per impedir violenza cunter dunnas. La responsabladad da realisar las finamiras da la convenziun dad Istanbul en Svizra giascha era tar chantuns e vischancas da cuminanza cun organisaziuns nunstatalas. A quella responsabladad regorda la deputada Müller ed ha menziunà en sia dumonda l'interess da l'entira societad e dal stadi dad impedir violenza cunter dunnas. La deputada ha menziunà la risposta da la regenza da l'avust 2017 sin ina intervenziun da la deputada *Sandra Locher Benguerel* (ps, Cuira) nua che la regenza haja scrit dad esser da l'avis che la confederaziun ed il chantun adempleschian per gronda part las pretensiuns da la convenziun dal Cussegl d'Europa. Ed il chantun veglia spetgar ed examinar schebain ulteriuras mesiras sajan inditgadas. Müller fa attent che la regenza haja duvrà tschintg onns per realisar ina pretensiun da l'onn 2009 ed installar in post da coordinaziun en l'uffizi social. Ed ussa vul la deputada savair sche la regenza saja pronta da betg sulet procurar per coordinaziun, mabain era da metter a dis-

posiziun meds finanzials per lavur concepziunala e projects interdisciplinars. Vinavant vul la deputada savair da la regenza grischuna sch'ella haja l'intent da

scolar ils servetschs chantunals involvids en cas da violenza cunter dunnas cun la realisaziun da las finamiras da la convenziun dad Istanbul.



La deputada Julia Müller (ps, Trin) giavischa infurmaziun da la regenza en connex cun violenza cunter dunnas.

FOTO Y. BÜRKL

## In zain per Piuro – 400 onns suenter la bova

■ (rrt) Cun in program sur in'entir'emna han ils abitants dal Comune di Piuro commemorà la tragedia dals 4 da settember 1618. Radund quatter milliuns meters cubic material eran sa distatgads dal Monte Conto vers saira. La bova n'ha betg be sepulà la citad bainstanta da Piuro, mabain er custà la vita da bunamain tut ils 1000 abitants. Oz exista Piuro be anc en furma dal num Comune di Piuro cun las fracziuns da Prosto, Borgonuovo e Santa Croce. Quellas èn situadas da la vart dretga dal flum Mera, damai da tschella vart da l'antieriura citad renumada. A maun da regurdentschas dals paucs ch'han survivi la tragedia aveva la famiglia bainstanta Vertemate laschà picturar in maletg da la citad. Dapi ch'ins ha cumenzà il 1966 cun emprimas exchavaziuns da l'uschenumnà «Pompei da las Alps» han ins er pudì reconstruir in furma da 3D in maletg magari detaglià da Piuro d'avant 400 onns. Per il president da l'Associazion Scavi, *Gianni Lisignoli*, è la lavur archeologica da grond'impurtanza per savair dapli da la citad. Visibels anc oz da quella èn: Il Palazzo Vertemate, il clutger a Borgonuovo e parts dal Palazzo Belfort. Per il president communal dal Comune di Piuro, *Omar Iacomella*, è la bova dal 1618 daventada in part da la vita dals abitants giusum la Val Bregaglia. Tras la tragedia avant 400 onns saja er i a perder ina part da lur identitad. En occasiun da las festivtads «400 onns bova da Piuro» han ils Talians er inaugurà in nov zain per il clutger da Borgonuovo e laschà benedir els dals uestg preschents. Il nov zain duess regurdar mintgadi a 1618.